

疫苗資訊聲明

輪狀病毒疫苗： 須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1. 為何要接種疫苗？

輪狀病毒疫苗可以預防輪狀病毒疾病。

輪狀病毒經常引起嚴重、水樣腹瀉，大多發生於嬰兒及幼兒。嘔吐及發燒在感染輪狀病毒的嬰兒中也很常見。兒童可能會脫水，需要住院治療甚至可能死亡。

2. 輪狀病毒疫苗

輪狀病毒疫苗是以滴入兒童口中的方式施用。嬰兒應接種 2 或 3 劑的輪狀病毒疫苗，具體應視所用的疫苗品牌而定。

- 第一劑必須在 15 週齡前施用。
- 最後一劑必須在 8 個月齡前施用。

幾乎所有接種輪狀病毒疫苗的嬰兒都將免患嚴重的輪狀病毒腹瀉。

在一個品牌的輪狀病毒疫苗 (Rotarix) 中可以找到另一種稱為豬環狀病毒的病毒。這個病毒不會感染人類，並且無已知的安全風險。

輪狀病毒疫苗可與其他疫苗同時接種。

3. 與您的醫護人員討論

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種上一劑輪狀病毒疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏
- 曾有免疫系統虛弱
- 患有重度聯合免疫缺陷症 (severe combined immunodeficiency, SCID)
- 曾出現一種稱為「腸套疊」的腸梗阻

在某些情況下，您孩子的醫護人員可能會決定將輪狀病毒疫苗延後到之後的就診再接種。

患有輕微疾病 (例如感冒) 的嬰兒也許適宜接種。患有中度或重度疾病的嬰兒，通常應等到康復後再接種輪狀病毒疫苗。

您孩子的醫護人員可為您提供更多資訊。

4. 疫苗反應風險

- 在接種輪狀病毒疫苗後，有可能出現易怒或輕度、暫時的腹瀉或嘔吐。

腸套疊是一種在醫院治療及可能需要手術的腸梗阻。每年美國有些嬰兒自然地出現這種情況，並且通常無已知的原因。輪狀病毒疫苗也存在很小的腸套疊風險，通常發生在接種第一或第二劑疫苗後一週內。估計接種輪狀病毒疫苗的美國嬰兒出現此額外風險的概率約為 20,000 分之 1 至 100,000 分之 1。您的醫護人員可為您提供更多資訊。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

對於腸套疊，留意胃痛跡象及劇烈哭泣。在初期，這些情節可能只持續幾分鐘，並在一小時內反復幾次。嬰兒可能把他們的腿抬到胸部。您的嬰兒還可能嘔吐幾次或便血，或可能表現得虛弱或非常易怒。這些跡象通常在接種第一或第二劑輪狀病毒疫苗之後第一週內發生，但請在接種疫苗後隨時留意他們。如果您認為您的嬰兒出現了腸套疊，請立即聯絡醫護人員。如果您無法聯絡到您的醫護人員，請將您的嬰兒送往醫院。告訴他們您的嬰兒接種輪狀病毒疫苗的時間。

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象 (蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告, 或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 www.vaers.hhs.gov 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應, 而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

6. National Vaccine Injury Compensation Program (國家疫苗傷害賠償計劃)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃, 其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而宣稱的傷害或死亡的索賠有時間限

制, 最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站, 網址 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 或致電 1-800-338-2382, 以了解該計劃與如何提出索償。

7. 如何獲知更詳細資訊?

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪食品藥物管理署 (Food and Drug Administration, FDA) 網站, 以取得疫苗仿單和其他資訊, 網址: www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 疾病控制和預防中心):
 - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 請瀏覽 CDC 網站: www.cdc.gov/vaccines。

Traditional Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

